

OPTIMA EXPRESS BEST

CE



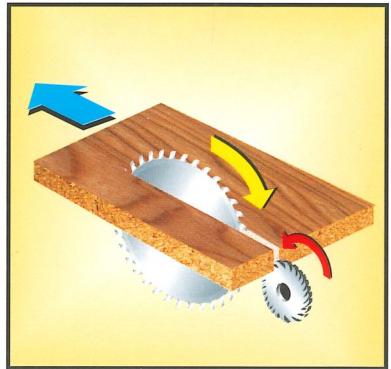
Sega circolare squadratrice con lama inclinabile e gruppo incisore
Squaring circular saw with tilting blade and scoring unit
Formatkreissäge mit schwenkbarem Sägeblatt und Vorritzer
Scie circulaire équarisseur avec lame inclinable et groupe inciseur
Sierra circular escuadradora con disco inclinable y conjunto incisor

SICAR
CLASSIC

BEST

GUIDA TELESCOPICA – TELESCOPIC GUIDE TELESKOPISCHE ANSCHLAG – GUIDE TÉLESCOPIQUE – GUÍA TELESCÓPICA

Guida telescopica di elevata funzionalità con lettura a lente ottica.
Highly functional telescopic guide with reading by magnifying lens.
Zweckmäßiger teleskopischer Anschlag mit Ablesung durch Vergrößerungsglass.
Guide télescopique de haute fonctionnalité avec lecture par loupe optique.
Guía telescópica de elevada funcionalidad con lectura por lupa óptica.



STANDARD



CARRO IN ALLUMINIO – SLIDING TABLE IN ALUMINIUM – SCHIEBETISCH AUS ALUMINIUM CHARIOT EN ALUMINIUM – CARRO DE ALUMÍNIO

Carro in alluminio di 3000 x 290 mm realizzato in lega leggera di alluminio ottenuta per estrusione di precisione e sottoposta su tutta la superficie esterna al trattamento di anodizzazione rendendolo particolarmente resistente all'usura e agli agenti inquinanti. Lo scorrimento su rotelle di materiale speciale garantiscono una lunga durata: una elevata scorrevolezza, e un funzionamento silenzioso.

Sliding table in aluminium 3000x290 mm in light alu alloy obtained by precision extrusion and anodized all over its external surface thus making it extremely resistant to wear and polluting agents. The sliding on wheels in special material gives it a long life, an excellent smoothness and a silent functioning.

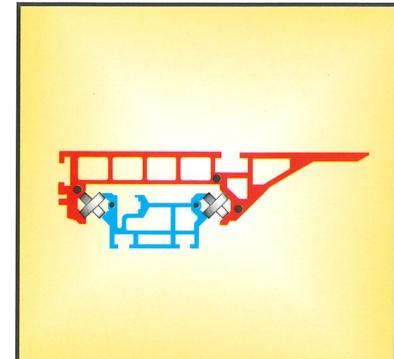
Schiebetisch aus Aluminium 3000x290 mm, ein präzise Extrudieren aus Leichtlegierung, dessen Außenflächen durch Anodisierung behandelt wurde, um ihn besonders gegen Verschleiß und umweltschädliche Wirkstoffe widerstandsfähig zu machen. Die Gleitung auf Rädchen aus Sonderstoff versichert eine lange Dauer, eine hohe Verschiebbarkeit und eine leise Bearbeitung.

Chariot en aluminium 3000x290 mm réalisé en alliage léger d'aluminium obtenu par extrusion de précision et soumis sur toute sa surface extérieure à un traitement d'anodisation qui le rend particulièrement résistant à l'usure et aux agents polluants. Le coulissement sur roulettes en matière spéciale lui assurent une longue durée, une fluidité élevée et un fonctionnement silencieux.

Carro de aluminio 3000x290mm realizado en aleación liviana de aluminio obtenida por extrusión de precisión y sometida sobre toda la superficie exterior al tratamiento de anodización que la hace particularmente resistente a la usura y a los agentes contaminantes. El deslizamiento sobre ruedecitas de material especial aseguran una larga duración, una elevada fluidez y un funcionamiento silencioso.

ROBUSTEZZA – STURDINESS ROBUSTHEIT – ROUSTESSE – SOLIDEZ

Telaio di grande robustezza e capacità.
Very sturdy and ample frame.
Châssis de grande robustesse et capacité.
Sehr kräftiger und grosser Untergestell.
Chasis muy sólido y capaz



QUADRO COMANDI – SWITCHBOARD – SCHALTTAFEL TABLEAU DE COMMANDE – TABLERO DE MANDOS

Quadro comandi fornito in versione standard di avviatore stella triangolo e salvamotori di elevata qualità. Per versione CE la macchina prevede motori autofrenanti, pulsanti di emergenza a piede.

Switchboard equipped in its standard version with high quality star/delta switch and overload relays. The CE version is equipped with self-braking motors and pedal emergency switch.

Schalttafel serienmäßig mit hochwertigen Stern/Dreieckschaltern und

Motorschutzschaltern. Die CE-Version ist mit Bremsmotoren und Pedal-Notschalter ausgerüstet.

Tableau de commande équipé dans sa version standard de démarreur étoile/triangle et de disjoncteurs de haute qualité. Dans la version CE, la machine est pourvue de frein-moteurs, arrêt d'urgence à pédale.

Tablero de mandos equipado en su versión estándar con interruptor estrella/triángulo y disyuntores de alta calidad. En la versión CE la máquina está dotada de motores autofrenantes y botón de emergencia por pedal.

EXPRESS

EXPRESS È COMPLETA DI – EXPRESS COMPLETE WITH
 ESPRESS IST KOMPLETT MIT – EXPRESS EST EQUIPÉE DE – EXPRESS ESTÁ DOTADA DE

Carro in lega alluminio 3200 mm
 Carro e profili anodizzati

Carrello squadratore con guida telescopica e posizionamento rapido del profilo 90° - 15° - 22,5° - 30° - 45° gradi

Squadra sul piano con regolazione micrometrica

Protezione lame con parallelogramma

Gruppo incisore con regolazione esterna

Aluminiumalloy carriage 3200 mm

Cross-cut saw carriage telescopic fence and quick positioning at 90° - 15° - 22,5° - 30° - 45°.

Worktable fence with micrometric adjustment

Blade guard with parallelogram protection

Scoring unit with external adjustment

Wagen aus Alu-Legierung 3200 mm

Wagen aus Eloxierte Profilen

Besäumwagen mit Teleskopführung und Schnellpositionierung des Profils 90° - 15° - 22,5° - 30° - 45°

Arbeitstischanschlag mit Feineinstellung

Sägeblattschutz mit parallelogramme

Vorritzwinkel

Chariot en aluminium 3200 mm

Chariot et profils anodisés

Chariot équarisseur avec guide télescopique et positionnement rapide du profil 90° - 15° - 22,5° - 30° - 45° degrés

Équerre de la table avec réglage micrométrique

Protection lame avec protection parallelogramme

Inciseur avec reglage exterieure

Carro en aleacion de aluminio 3200 mm

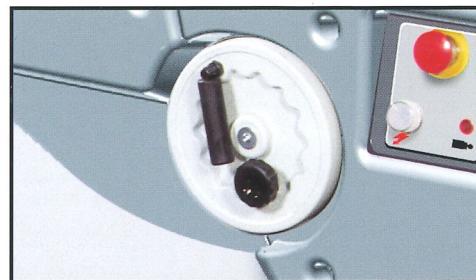
Carro con perfiles anodizados.

Carro esquadador conguía telescopica y colocación rápida del perfil 90° - 15° - 22,5° - 30° - 45° .

Esquadra en la superficie de trabajo con regulación micrométrica.

Protección de la hoja con parallelograma

Incisor regulable



Volantino frontale per una facile e precisa inclinazione gruppo lama.
 Frontal handle for a heasy and precise tilting blade group.
 Volante frontal para posicionamiento facil y precisa inclinacion grupo sierra.



Bloccaggio carro.
 Carriage stop.
 Wagenblockierung an jeder beliebigen Stelle
 Blocaguge del chariot.
 Bloqueo del carro.



Perno eccentrico regolazione 90°
 Eccentric pin for 90° adjustment
 Exzentrischer Stift für 90° Verstellung
 Pivot a excentrique pour réglage à 90°
 Perno excentrico regulación a 90°



SICAR

CLASSIC

OPTIMA 3200

OPTIMA È COMPLETA DI – OPTIMA COMPLETE WITH

Carro in lega alluminio
Carro e profili anodizzati
Carrello squadratore con guida telescopica e posizionamento rapido del profilo 90° - 15° - 22,5° - 30° - 45° gradi
Protezione albero-lama
Movimentazione elettrica per inclinazione e sollevamento
Visualizzazione inclinazione albero-lama
Avviamento automatico stella triangolo
Dispositivo elettrico secondo la normativa

Aluminumalloy carriage
Anodised- profiles carriage
Cross-cut saw carriage telescopic fence and quick positioning at 90° - 15° - 22,5° - 30° - 45°.
Blade spindle guard
Power lifting and tilting mechanism
Blade spindle tilt display
Automatic delta-star startup
Power device to standards



OPTIMA IST KOMPLETT MIT – OPTIMA EST EQUIPÉE DE – OPTIMA ESTÁ DOTADA DE

Wagen aus Alu-Legierung
Wagen aus Eloxierte Profilen
Besäumwagen mit Teleskopführung und Schnellpositionierung des Profils 90° - 15° - 22,5° - 30° - 45°
Schutz Sägeblattwelle
Elektrische Bewegung für Neigung und Anhebung
Anzeige Sägeblattwellenschrägstellung
Automatischer Stern-Dreieck-Anlasser
Vorschriftsmässige Elektrik

Cône en alliage aluminium
Cône et profils anodisés
Chariot équarisseur avec guide télescopique et positionnement rapide du profil 90° - 15° - 22,5° - 30° - 45° degrés
Protection arbre-lame
Mouvement électrique inclinaison arbre-lame
Démarrage automatique étoile triangle
Dispositif électrique selon les normes

Carro en aleacion de aluminio
Carro con perfiles anodizados.
Carro esquadrador con guía telescopica y colocación rápida del perfil 90° - 15° - 22,5° - 30° - 45°.
Desplazamiento eléctrico para inclinación y elevación
Visualización de la inclinación del árbol de la hoja
Puesta en marcha automática estrella-triangulo
Dispositivo eléctrico de acuerdo con la normativa vigente.

AFFIDABILITÀ MOD. OPTIMA E MOD. EXPRESS – RELIABILITY MOD. OPTIMA E MOD. EXPRESS – ZUVERLÄSSIGKEIT MOD. OPTIMA E MOD. EXPRESS – FIABILITÉ MOD. OPTIMA E MOD. EXPRESS – FIABILIDAD MOD. OPTIMA E MOD. EXPRESS

Il gruppo principale della macchina è costituito da un gruppo oscillante porta lama in ghisa. Interamente lavorato su macchine a controllo numerico, garantisce una elevata qualità, precisione e conseguente affidabilità.

The main machine assembly consists of cast-iron tilting/adjustable blade unit.

Das Hauptaggregat der Maschine Besteht aus einem schwingenden Sägeblatthalteaggregat.

Le groupe principal de la machine est constitué par un groupe basculant porte-lame en fonte.

El grupo principal de la máquina está constituido por un grupo oscilante porta-hoja de hierro fundido.

OPTIMA

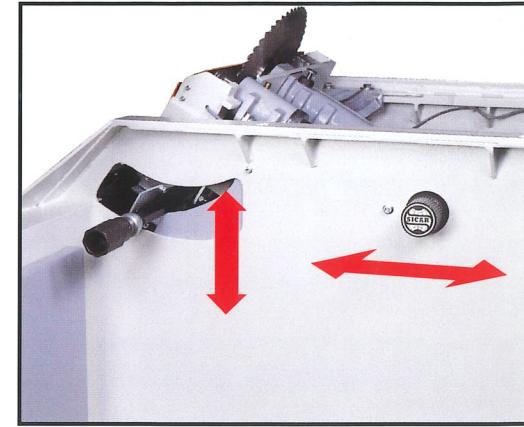
La regolazione esterna incisore tramite movimentazione meccanica garantisce precisione e durata nel tempo.

Score r regulated by external control mechanism, ensuring precision operation and long life.

Externe Vorritzereinstellung mittels mechanischer Bewegung, die Genauigkeit und lange Lebensdauer garantiert.

Réglage extérieure de l'inciseur à travers un mouvement mécanique qui garantit la précision et une durées dans le temos. Très pratique comme système sans devoir utiliser les clés de service.

Regulación externa del incisor mediante manutención mecánica que garantiza precisión y una mayor duración.



Visualizzatore digitale inclinazione lama
Blade tilt digital display
Digitalanzeige Sägeblattneigung
Afficheur digital inclinaison de la lame
Visualizador digital de inclinación de la hoja



Il quadro elettrico della Optimal racchiude pulsante di avviamento della lama principale con stella triangolo automatico. Il sollevamento e l'inclinazione elettrica della lama forniti di attuatore meccanico a stelo coperto offrendo grande protezione dalla polvere.
The Optima switchboard incorporates the main blade start button with automatic delta-star switch and power blade lifting and tilting. It features a covered-stem mechanical actuator for greater protection against dust.
Die schalttafel von Optima hat einen Stern-Dreiecklaster für das Hauptsägeblatt, elektrische Sägeblätternhebung mit Steuerung durch mechanische Antriebe mit abgedecktem Schaft für besten Schutz gegen den Staub.
Le panneau électrique de la Optima contient un bouton pour le rapprochement de la lame principale avec étoile triangle automaque, souléve ment et inclinaison électrique de la lame donnés par des systèmes mécaniques avec tige recouverte qui offre une grande protection contre la poussière.
El tablero eléctrico del modelo Optima, contiene pulsadores de puesta en marcha automática de la hoja principal con conexión de estrella-triangulo, elevación e inclinación eléctrica de la hoja suministrada por accionadores mecánicos de vástago cubierto, lo que garantiza una gran protección contra el polvo.

OPTIMA - EXPRESS

La nuova gamma di seghe circolari Sicar offrono solidità precisione e praticità d'uso garantendo all'utilizzatore un design d'avanguardia con soluzioni tecniche maturate da tecnici di grande esperienza.

Sicar machines are sturdy, precise and easy to use. They feature an exclusive and vanguard design with technical solutions developed by engineers with great experience.

Sicar bietet Beständigkeit, Genauigkeit und Bedienungsfreundlichkeit.

Sie bietet dem Anwender exklusives und zukunftsweisendes Design, mit technischen Lösungen sehr erfahrener Techniker.

La nouvelle gamme de scies circulaires Sicar offre solidité, précision et praticité pour l'usage de son utilisateur un design exclusif à l'avanguardie dans le secteur et avec des solutions techniques conçues par des techniciens dotés de grande expérience.

Sicar ofrece solidez, precisión y un fácil manejo; asimismo, el usuario contará con un diseño estudiado y con soluciones técnicas que son el resultado de la gran experiencia de nuestros técnicos.



OPTIMA- EXPRESS

Il nuovo carrello squadratore offre una grande precisione ; è dotato di punti fissi 90°-15°-22,5°-30°-45° con facile praticità di posizionamento.
Costituito in acciaio tubolare garantisce sicurezza e solidità.

The new cross-cut saw carriage is extremely precise and features fixed points at 90° - 15° - 22,5° - 30° - 45° with easy positioning.
Made of tubular steel for greater safety and sturdiness.

Der neue (Teleskopische) Besäumwagen bietet grosse Genauigkeit und verfügt über Fixpunkte 90° - 15° - 22,5° - 30° - 45° mit leichter Positionierung.

Der Aufbau aus Stahlrohr gewährleistet Sicherheit und Beständigkeit.

Nouveau chariot équarisseur qui donne une grande précision et qui est équipé de points fixes à 90°-15°-22,5°-30°-45° avec un positionnement très pratique construit en acier tubulaire qui garantit sécurité et solidité.

Nuevo carro esquadrador que ofrece una gran precisión y que está dotada de puntos fijos a 90° - 15° - 22,5° - 30° - 45° de facil colocación.
Hecha de acero tubular, característica que garantiza seguridad y solidez.

EXPRESS

Gruppo incisore indipendente con HP 0,75 con possibilità a richiesta di portale ad HP 2.

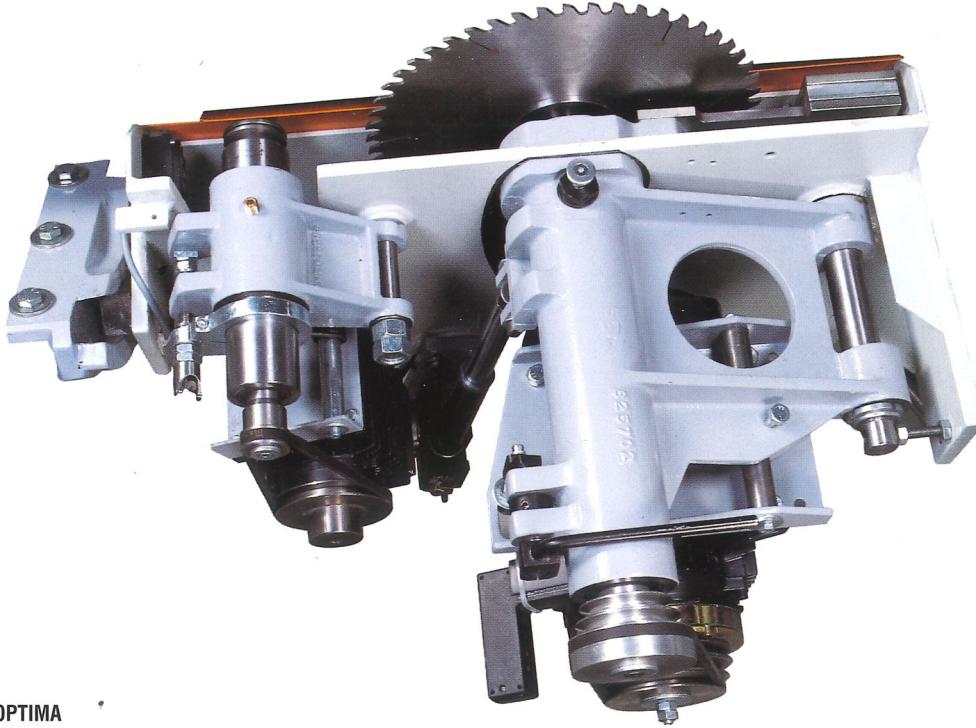
Independent 0,75 HP scorer unit, with optional 2 HP

Unabhängiges Vorritzaggregat 0,75 PS mit Möglichkeit zur Erhöhung auf 2 PS.

Groupe inciseur indépendant avec 0,75 CV avec possibilité sur demande de le porter à 2 CV.

Grupo incisor independiente de 0,75 HP con posibilidad, bajo pedido, de aumentarlo a 2 HP.

CLASSIC



OPTIMA

Il gruppo d'inclinazione lama con albero lungo offre maggiore durata ai cuscinetti e trasmette minori vibrazioni alla lama principale, quindi una maggiore accuratezza e perfezione di taglio del pannello.
N.4 velocità 3000-4000-5000-6000

Blade tilt unit with long spindle. Ensures longer bearing life and transmits fewer vibrations to the main blade with consequent greater panel cutting precision. N.4 speed 3000-4000-5000-6000

Sägeblattneigungsaggregat mit langer Welle. Bietet längere Lebensdauer der Lager und überträgt weniger Schwingungen auf das Hauptsägeblatt. Die Tafeln werden deshalb mit Grösserer Sorgfältigkeit und Perfektion geschnitten.
N.4 Geschwindigkeiten 3000-4000-5000-6000

Groupe d'inclinaison de la lame avec arbre long qui donne une durée plus longue aux roulements et transmet une moindre vibration à la lame principale et un plus grand soin dans la coupe du panneau.
N.4 vitesses 3000-4000-5000-6000

Grupo de inclinación hoja con árbol largo, ofrece una mayor duración de los cojinetes y transmite menor vibración a la hoja principal garantizando, por lo tanto, una mayor seguridad y perfección de corte del panel.
N.4 velocidades 3000-4000-5000-6000.

Facile cambio della velocità dal piano, con leva movimento rapido, offrendo all'utilizzatore estrema praticità d'uso, senza dover utilizzare chiavi di servizio

Easy table speed change by means of quick-operatin lever, making the unit much more practical to use without the need for service keys.

Leichter Geschwindigkeitswechsel vom Arbeitstisch mit Schnellhebel, bietet dem Anwender maximale Gebrauchsfreundlichkeit ohne Verwendung von Betriebsschlüsseln.

Changement facile de la vitesse depuis la table SIMPLE-FACILE mouvement rapide ce qui offre à l'utilisateur une grande praticité pour son utilisation.

El cambio de velocidad del plano se efectúa con suma facilidad gracias a una palanca de movimiento rápido que ofrece, al usuario, la posibilidad de usar la máquina con extrema sencillez y sin necesidad de recurrir a llaves de servicio.



OPTIMA- EXPRESS

Il ribaltamento della guida parallela al di sotto del piano consente di avere tutto il piano a disposizione per il taglio di pannelli di grandi dimensioni.

Collapsible fence under the worktable to exploit entire table surface for cutting large-size panels.

Kippen der Parallelführung unter den Arbeitstisch, damit der ganze Tisch zum Schneiden sehr grosser Tofoln zur Verfügung stehl.

Renversement du guide parallèle en-dessous de la table pour permettre d'avoir toute la table à disposition et pour la coupe des panneaux de grandes dimensions.

El vuelco de la guía paralela por debajo de la superficie de trabajo consiente que se disponga de toda la superficie para el corte de paneles de gran tamaño.



OPTIMA 3200

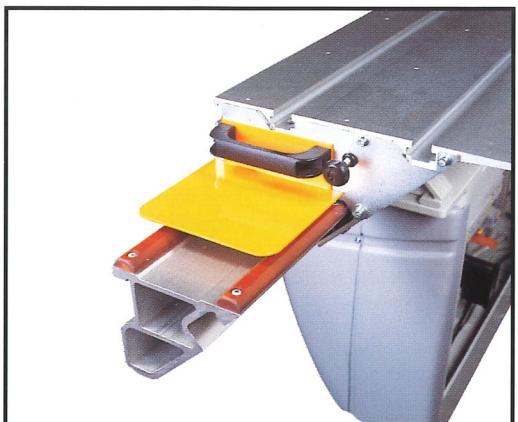
Secondo carro squadratore con scorrimento su rotaia particolarmente utile per la lavorazione di pannelli di grandi dimensioni.

2nd cross-cutting carriage sliding on rail, especially useful for working large panels.

Deuxième chariot équarisseur avec glissement sur rail particulièrement utile pour l'usinage de panneaux de grande dimensions.

Zweiter Besäumwagen, auf Schienen laufend, besonders nützlich, um grosse Platten zu bearbeiten.

Segundo carro escuadrador con desplazamiento sobre rail particularmente trabajar tableros de grandes dimensiones.



**CARRELLO CON GUIDE IN BAKELITE – CARRIAGE WITH BAKELITE RUNNERS
WAGEN MIT BAKELITE-FÜHRUNGEN – CHARIOT AVEC GUIDE EN BAKÉLITE
CARRO CON GUÍA IN BAQUELITA**

Trafilo di grandi dimensioni 365 x 3200 che garantisce robustezza e planarità.
Scorrimento su guide in bakelite che garantiscono scorrevolezza e durata nel tempo.

Large size 365 x 3200 profile ensuring sturdiness and levelness
Bakelite runners which ensure many years of smooth running and long life.
Grossen Profil 365 x 3200, das Widerstandsfähigkeit und Ebenheit garantiert.
Gleitung auf Bakelite-Führungen, die gute Gleitfähigkeit und lange Lebensdauer garantieren.
Profil de grandes dimensions 365 x 3200.
Qui garantit la solidité et la planéité.
Glissage parfait sur guides en bakélite qui donne une garantie dans le temps.
Perfil de gran tamaño 365 x 3200 que garantiza solidez y estabilidad.
Deslizamiento sobre guías de baquelita que aseguran fluidez y una larga duración.

PROGRAMMATORE ELETTRONICO – ELECTRONIC PROGRAMMER – ELEKTRONISCHER PROGRAMMER PROGRAMMATEUR ELECTRONIQUE – PROGRAMADOR ELECTRÓNICO

Programmatore elettronico, completo di:

Quadro comandi a pensile orientabile - Programmatore elettronico per l'esecuzione delle differenti lavorazioni e la programmazione automatica a squadra piano - Possibilità di memorizzare fino a 99 programmi - Possibilità di selezionare qualsiasi posizione oltre ai 99 programmi - Possibilità di rettifica della quota di posizionamento per il programma selezionato - Fine corsa di sicurezza - Scorrimento della riga in larghezza di taglio su guida parallela a 1500 mm.

Electronic programmer complete with:

Hanging orientable switchboard - Electronic programmer for the execution of various operations and for the automatic programming of the table fence. Possibility of storing up to 99 programmes - Possibility of selecting any spindle position beyond the 99 programmes - Possibility of altering the positioning value for the selected programme - Safety limit switch - Fence running along the cutting width on a 1500mm parallel fence.

Elektronischer Programmer mit:

Verstellbarer Hängeschalttafel - Elektronischer Programmer für die Ausführung von verschiedenen Bearbeitungen und die automatische Programmierung des Tischanschlages - Speicherkapazität bis zu 99 Programmen - Außer diesen 99 Programmen ist es möglich, die Spindel weiter zu positionieren - Es ist immer möglich, den programmierten Wert zu verbessern - Sicherheitsendschalter - Der Schnittbreitenanschlag läuft auf einem 1500mm-Parallelanschlag.

Programmatore électrique avec:

Tableau de commande suspendu orientable - Programmatore électrique pour l'exécution des différentes opérations et la programmation automatique du guide sur table - Possibilité de mémoriser jusqu'à 99 programmes - Possibilité de sélectionner n'importe quelle position au-delà des 99 programmes - Possibilité de modifier la cote de positionnement pour le programme sélectionné - Fin-de-course de sécurité - Coulissement du guide en largeur de coupe sur guide parallèle de 1500 mm

Programador electrónico colgante con:

Cuadro de mandos colgante orientable - Programador electrónico para efectuar varias operaciones y la programación automática de la guía en la mesa - Posibilidad de memorizar hasta 99 programas - Posibilidad de seleccionar cualquier posición del eje, además de los 99 programas - Posibilidad de variar la acotación de posicionamiento para el programa elegido - Final de carrera de seguridad - Desplazamiento de la guía ancho de corte sobre guía paralela de 1500 mm.



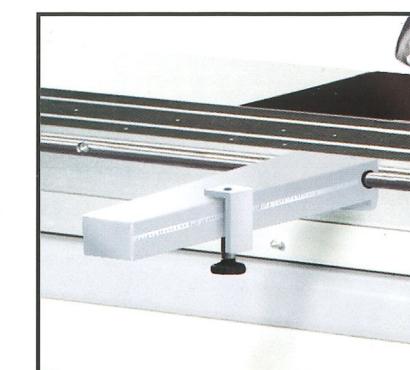
Pianetto per tagli paralleli a richiesta.

Small table for parallel cuts upon request.

Kleiner Tisch fuer gleichlaufende Schnitte auf verlangen.

Tablette pour coupes parallèles en option.

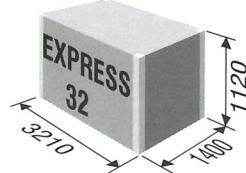
Mesa para cortes paralelos opcionales.



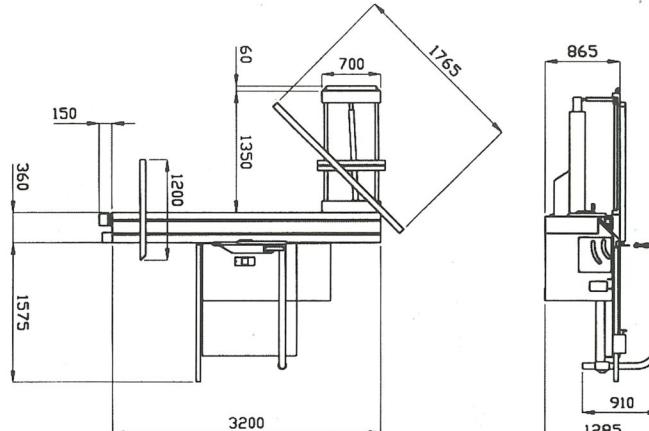
CLASSIC

Sega circolare squadratrice con lama inclinabile e gruppo incisore Squaring circular saw with tilting blade and scoring unit Formatkreissäge mit schwenkbarem Sägeblatt und Vorrillzer Scie circulaire équerisseur avec lame inclinable et groupe inciseur Sierra circular escuadradora con disco inclinable y conjunto incisor	EXPRESS 32
Diametro lama Blade diameter Durchmesser Sägeblatt Diamètre de la lame Diámetro de la hoja	mm 350
Diametro albero lama Blade shaft diameter Durchmesser Sägetrieb Diamètre de l'arbre de la lame Diámetro del eje de la hoja	mm 30
Altezza max. di taglio a 90° Max cutting height at 90° Max. Schnitthöhe bei 90° Hauter maxi de coupe à 90° Altura max. de corte a 90°	mm 105
Inclinazione max. della lama Max. blade tilting Max. Messerschmittwinkel Inclinación maxi de la lama Inclinación maxi. de la hoja	45°
Altezza max. di taglio a 45° Max cutting height at 45° Max. Schnitthöhe bei 45° Hauter maxi de coupe à 45° Altura max. de corte a 45°	mm 75
Velocità albero lama Blade shaft speeds Drehzahl Sägetriebe Vitesse de l'arbre de la lame Velocidad de eje de la hoja	g/min r.p.m. 5000 V/min. r.p.m. 4000 5000 6000
Diametro incisore Diameter of scoring saw Vorrillzertreiber Diamètre de l'inciseur Diámetro del incisor	mm 100
Diametro albero incisore Diameter of scoring shaft Durchmesser Vorrillzerteilverle Diamètre de l'arbre de l'inciseur Diámetro del eje del incisor	mm 22
Altezza max. taglio incisore a 90° Max cutting height of scoring blade at 90° Max. vorrillzhöhe bei 90° Hauteur maxi de coupe de l'inciseur à 90° Altura max. de corte del incisor a 90°	mm 5
Inclinazione max. incisore Max. tilting of scoring table Max. vorrillzwinkel Inclinación maxi del incisor Inclinación max. del incisor	45°
Altezza max. taglio incisore a 45° Max cutting height of scoring blade at 45° Max. vorrillzhöhe bei 45° Hauteur maxi de coupe de l'inciseur à 45° Altura max. de corte del incisor a 45°	mm 3,5
Velocità albero incisore Scoring shaft speeds Drehzahl Vorrillzerteile Vitesse de l'arbre de l'inciseur Velocidad de eje incisor	g/min 8000
Potenza motore incisore Scoring motor power Leistung Vorrillzermotor Puissance du moteur de l'inciseur Potencia del motor incisor	HP 0,75
Dimensioni piano fisso Size of fixed table Abmessungen fester Tisch Dimensions de la table fixe Madidro de la mesa fija	mm 660 x 1130 x 60 x 1130
Altezza piano da terra Table height Tisch bodenhöhe Hauteur de la table Altura de la mesa	mm 900
Dimensioni carro Size of sliding table Schlittenabmessungen Dimensions du chariot Madidro del carro	mm 360 x 1500 x 60 x 3200
Lunghezza max. di squadratura della lama Max. squaring-off length to the blade Max. Formatschnittlänge am Sägeblatt Longeur max. d'équarrissage à la lame Max. longitud de escuadradura hasta la hoja	mm 3270
Lunghezza max. di taglio fra lama e guida Max. cutting width between blade and fence Max. Schnittlänge Sägeblatt-Führung Largeur max. de coupe entre la lame et le guide Ancho max. de corte entre la hoja y la guía	mm 1300
Lunghezza max. di squadratura dall'incisore Max. squaring-off length from scoring blade Max. Formatschnittlänge Vorrillzerwelle Longeur max. d'équarrissage à partir de l'inciseur Max. longitud de escuadradura desde al incisor	mm 3270
Diametro del bocchettone di aspirazione Diameter of suction outlet Durchmesser Absaugstutzen Ciambré de l'embout d'aspiration Diámetro de la contraer de extracción	mm 120
Peso netto Net weight Gewicht Netto Poids net Peso neto	kg 720
Potenza motore Motor power Motorleistung Puissance du moteur Potencia del motor	HP KW 5,5 4
Chiavi di servizio Service wrenches Betriebschlüssel Clés de service User de servicio	●

Accessori a richiesta Accessories in option Zubehör auf verlangen Optional accessoires Accesorios opcionales	EXPRESS 32
Motore Motor Motor Motore Motor	HP KW 10 7,5
Visualizzatore di velocità luminosa LED speed display Drehzahldisplay Affichage lumineux de vitesse Visualizador luminoso de velocidad	●
Dotazioni standard Standard Accessories Standard-Zubehör Accessoires standard Accesorios standard	
Sega e incisore inclinabili Tilting main saw and scoring saw Schwenkbares Säge- und Vorrillzagggregat Scie et inciseur inclinables Sierra e incisor inclinables	●
Carello in alluminio Aluminium sliding table Aluschlitten Chariot en aluminium Carro de aluminio	●
Pressore ad eccentrico Eccentric clamp Excenterdrucker Presseur excentrique Presor excentrico	●
Protezioni antinfortunistiche Safety guard for accident preventions Unfallschutzvorrichtungen Protections contre les accidents Protección para la prevención de los accidentes	●
Protezioni parallelogramma Parallelogram-type guard Parallelogrammschutz Protections parallélogramme Paralelogramo protección	●
Bloccaggio carro in tutte le posizioni Carriage can be locked in any position Schlittenarretierung in jeder Position Bloqueo chariot avec toutes les positions Bloqueo del carro en todas las posiciones	●
Piano appoggio posteriore Rear support surface Hinterer Auflagegitsch Plan d'appui arrière Mesa de apoyo trasera	mm 660x1130
Piano appoggio laterale Side support surface Seitlicher Auflagegitsch Plan d'appui latéral Mesa de apoyo lateral	mm 400x690



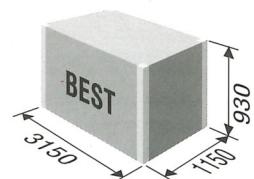
Dimensioni d'imballo
Packing dimensions
Abmessungen der Verpackung
Dimensions d'emballage
Dimensiones de anclaje



SICAR

BEST

Sega circolare Circular Saw Kreissäge Scie circulaire Sierra circular	BEST S 3000	Sega circolare Circular Saw Kreissäge Scie circulaire Sierra circular	BEST S 3000	
Diametro lama Blade diameter Durchmesser Sägeblatt Diamètre de la lame Diámetro de la hoja	mm 300	Lunghezza max. di taglio fra lama e guida Max. cutting width between blade and fence Max. Schnittlänge Sägeblatt-Führung Largeur max. de coupe entre la lame et le guide Ancho max. de corte entre la hoja y la guía	mm 1200	
Diametro albero lama Blade shaft diameter Durchmesser Sägewell Diamètre de l'arbre de la lame Diámetro del eje de la hoja	mm 30	Lunghezza max. di quadratura dall'incisore Max. squaring-off length from scoring blade Max. Formatschnittlänge Vorrifte welle Longeur max. d'équarrissage à partir de l'inciseur Max. longitud de escuadradura desde el incisor	mm 3000	
Altezza max. di taglio a 90° Max cutting height at 90° Max. Schnithöhe bei 90° Hauteur maxi de coupe à 90° Altura max. de corte a 90°	mm 95	Diametro del bocchettone di aspirazione Diameter of suction outlet Durchmesser Absaugstutzen Ciammettre de l'embout d'aspiration Diametro de la contera de extracción	mm 120	
Inclinazione max. della lama Max. blade tilting Max. Messerschnittwinkel Inclinaison maxi de la lame Inclinación max. de la hoja	45°	Peso netto Net weight Gewicht Netto Poids net Peso neto	kg 700	
Altezza max. di taglio a 45° Max cutting height at 45° Max. Schnithöhe bei 45° Hauteur maxi de coupe à 45° Altura max. de corte a 45°	mm 60	Potenza motore Motor power Motorleistung Puissance du moteur Potencia del motor	HP 4 KW 3	
Velocità albero lama Blade shaft speeds Drehzahl Sägewelle Vitesse de l'arbre de la lame Velocidad de eje de la hoja	g/min r.p.m. l/min. t/min. r.p.m.	5000	Accessori a richiesta Accessories en option Zubehör auf verlangen Optional accessoires Accesorios opcionales	
Diametro incisore Diameter of scoring saw Vorriftdurchmesser Diamètre de l'inciseur Diámetro del incisor	mm 90	Motore Motor Motor Moteur Motor	HP PS HP CV HP	5,5
Diametro albero incisore Diameter of scoring shaft Durchmesser Vorrifte welle Diamètre de l'arbre de l'inciseur Diámetro del eje del incisor	mm 22	Motore Motor Motor Moteur Motor	HP PS HP CV HP	7,5
Altezza max. taglio incisore a 90° Max cutting hight of scoring blade at 90° Max. vorrifthöhe bei 90° Hauteur maxi de coupe de l'inciseur à 90° Altura max. de corte del incisor a 90°	mm 5	Dotazioni standard Standard Accessories Standard-Zubehör Accessoires standard Accesorios standard		
Inclinazione max. incisore Max. tilting of scoring table Max. vorrifzwinkel Inclinaison maxi de l'inciseur Inclinación max. del incisor	45°	Sega e incisore inclinabili Tilting main saw and scoring saw Schwenkbare Säge- und Vorrifzagggregat Scie et inciseur inclinables Sierra e incisor inclinables		
Altezza max. taglio incisore a 45° Max cutting hight of scoring blade at 45° Max. vorrifthöhe bei 45° Hauteur maxi de coupe de l'inciseur à 45° Altura max. de corte del incisor a 45°	mm 3,5	Carello in alluminio Aluminum sliding table Aluschlitten Chariot en aluminium Carro de aluminio		
Velocità albero incisore Scoring shaft speeds Drehzahl Vorrifte welle Vitesse de l'arbre de l'inciseur Velocidad de eje incisor	g/min	8000	Pressore a vite Screw-type clamp Schraubendruck Presseur à vis Pressor de tortillo	
Potenza motore incisore Scoring motor power Leistung Vorriftermotor Puissance du moteur de l'inciseur Potencia del motor incisor	HP KW	0,75 0,55	Protezioni antinfortunistiche Safety guard for accident preventions Unfallschutzvorrichtungen Protections contre les accidents Protección para la prevención de los accidentes	
Dimensioni piano fisso Size of fixed table Abmessungen fester Tisch Dimensions de la table fixe Madidos de la mesa fija	mm	470 x 930	Chiavi di servizio Service wrenches Betriebschlüssel Clés de service User de servicio	
Altezza piano da terra Table height Tisch bodenhöhe Hauter de la table Altura de la mesa	mm	870	Piano appoggio posteriore Rear support surface Hinterer Auflagetisch Plan d'appui arrière Mesa de apoyo trasera	850 x 930
Dimensioni carro Size of sliding table Schlitzenabmessungen Dimensions du chariot Madidos del carro	mm	3000		
Lunghezza max. di quadratura della lama Max. squaring-off length to the blade Max. Formatschnittlänge am Sägeblatt Longeur max. d'équarrissage à la lame Max. longitud de escuadradura hasta la hoja	mm	3150		



Dimensioni d'imballo
Packing dimensions
Abmessungen der Verpackung
Dimensions d'emballage
Dimensiones de anclaje

CLASSIC

OPTIMA

Soga circolare squadratrice con lama inclinabile e gruppo incisore Squaring circular saw with tilting blade and scoring unit Formalkreissäge mit schwenkbarem Sägeblatt und Vorrüter Scie circulaire équarisseur avec lame inclinable et groupe inciseur Sierra circular escuadradora con disco inclinable y conjunto incisor	OPTIMA	Soga circolare squadratrice con lama inclinabile e gruppo incisore Squaring circular saw with tilting blade and scoring unit Formalkreissäge mit schwenkbarem Sägeblatt und Vorrüter Scie circulaire équarisseur avec lame inclinable et groupe inciseur Sierra circular escuadradora con disco inclinable y conjunto incisor	OPTIMA	Dotazioni standard Standard Accessories Standard-Zubehör Accessoires standard Accesorios standard	OPTIMA
Diametro lama Blade diameter Durchmesser Sägeblatt Diamètre de la lame Diámetro de la hoja	mm 400	Lunghezza max. di taglio fra lama e guida Max cutting width between blade and guide Max. Schmittlange Sägeblatt-Führung Largeur max. de coupe entre la lame et le guide Ancho max. de corte entre la hoja y la guía	mm 1300	Carelio in alluminio Aluminum sliding table Aluschlitten Chariot en aluminium Carro de aluminio	
Diametro albero lama Blade shaft diameter Durchmesser Sägewelle Diamètre de l'arbre de la lame Diámetro del eje de la hoja	mm 30	Lunghezza max. di squadratura dall'incisore Max. squaring-off length from scoring blade Max. Formatschmittlänge Vorrüterwelle Longeur max. d'équarrissage à partir de l'inciseur Max. longitud de escuadradura desde al incisor	mm 3400	Pressore ad eccentrico Eccentric clamp Excenteranddrucker Presseur excentrique Presor excentrico	
Altezza max. di taglio a 90° Max cutting height at 90° Max. Schnithöhe bei 90° Hauteur maxi de coupe à 90° Altura max. de corte a 90°	mm 130	Diametro del bocchettone di aspirazione Diameter of suction outlet Durchmesser Absaugstutzen Ciammère de l'embout d'aspiration Diametro de la contera de extracción	mm 120	Protezioni antinfortunistiche Safety guard for accident preventions Unfallschutzvorrichtungen Protections contre les accidents Protección para la prevención de los accidentes	
Inclinazione max. della lama Max. blade tilting Max. Messerschnittwinkel Inclinaison maxi de la lame Inclinación max. de la hoja	45°	Peso netto Net weight Gewicht Netto Poids net Peso neto	kg 1020	Protezioni parallelogramma Parallelogram-type guard Parallelogrammschutz Protections parallélogramme Paralelogramo de protección	
Altezza max. di taglio a 45° Max cutting height at 45° Max. Schnithöhe bei 45° Hauteur maxi de coupe à 45° Altura max. de corte a 45°	mm 90	Potenza motore Motor power Motorleistung Puissance du moteur Potencia del motor	HP 5,5 KW 4	Bloccaggio carro in tutte le posizioni Carriage can be locked in any position Schlittenarretierung in jeder Position Bloque chariot avec toutes les positions Bloqueo del carro en todas las posiciones	
Velocità albero lama Blade shaft speeds Drehzahl Sägewelle Vitesse de l'arbre de la lame Velocidad de eje de la hoja	g/min 3000 r.p.m. 4000 l/min. 5000 r.p.m. 6000	Sollevamento lama elettrico Electrical Blade lifting Elektrische Blattauflistung Soulevement électrique de la lame Elevación eléctrica de la hoja		Piano appoggio posteriore Rear support surface Hinterer Auflagefläch Plan d'appui arrière Mesa de apoyo trasera	mm 660x1130
Diametro incisor Diameter of sawing Vorritzerdurchmesser Diamètre de l'inciseur Diámetro del incisor	mm 125	Inclinazione elettrica della lama Electrical blade tilting Elektrische Blattneigung Inclinaison électrique de la lame Inclinación eléctrica de la hoja		Piano appoggio laterale Side support surface Seitlicher Auflagefläch Plan d'appui latéral Mesa de apoyo lateral	mm 400x690
Diametro albero inciso Diameter of scoring shaft Durchmesser Vorrüterwelle Diamètre de l'arbre de l'inciseur Diámetro del eje del incisor	mm 22	Impianti a norma Normalized installations Normalisierte Anlagen Installation à normes Instalaciones normalizadas		Visualizzatore di velocità luminoso LED speed display Drehzahldisplay Affichage lumineux de vitesses Visualizador luminoso de velocidad	
Altezza max. taglio inciso a 90° Max cutting height of scoring blade at 90° Max. vorritz Höhe bei 90° Hauteur maxi de coupe de l'inciseur à 90° Altura max. de corte del incisor a 90°	mm 9	Lunghezza max. di squadratura della lama Max. squaring-off length to the blade Max. Formatschmittlänge am Sägeblatt Longeur max. d'équarrissage à la lame Max. longitud de escuadradura hasta la hoja	mm 3270	Accessori a richiesta Accessories en option Zubehör auf verlangen Optional accessories Accesorios opcionales	
Inclinazione max. inciso Max. tilting of scoring table Max. vorritzwinkel Inclinaison maxi de l'inciseur Inclinación max. del incisor	45°	Apertura squadra Worktable opening Anschlagöffnung Ouverture équerre Apertura escuadra	1300	Motore Motor Motor Moteur Motor	HP 10 KW 7,5
Velocità albero inciso Scoring shaft speeds Drehzahl Vorritzelzeile Vitesse de l'arbre de l'inciseur Velocidad de eje incisor	g/min 8000	Chiavi di servizio Service wrenches Betriebsschlüssel Clés de service User de servicio			
Potenza motore inciso Scoring motor power Leistung Vorritzmotor Puissance du moteur de l'inciseur Potencia del motor incisor	HP 0,75				
Dimensioni piano fisso Size of fixed table Abmessungen fester Tisch Dimensions de la table fixe Madidos de la mesa fija	mm 690 x1130				
Altezza piano da terra Table height Tisch bodenhöhe Hauteur de la table Altura de la mesa	mm 900				
Dimensioni carrello Size of sliding table Schlittenabmessungen Dimensions du chariot Madidos del carro	mm 360x3200				
Dimensioni d'imballo Packing dimensions Abmessungen der Verpackung Dimensions d'emballage Dimensiones de anclaje	mm 3210 x 1500 x 1120				

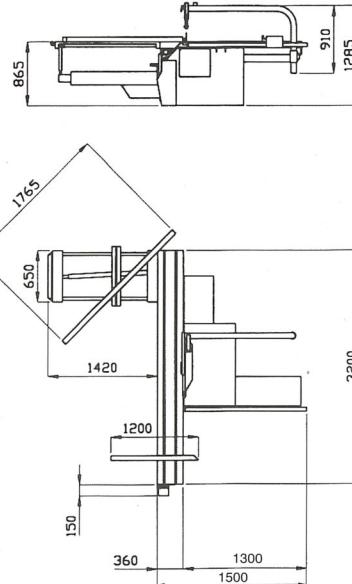
SICAR spa
via Lama, 30 - 41012 Carpi (Modena) - Italy
Centralino Tel. 059/633111
Vendite Italia Fax 059/642639
Vendite Estero Fax 059/690520
E-mail: sicarspa@tin.it
Stabilimenti: Carpi
Limidi di Soliera
Villa Bartolomea

SICAR
GROUP



La Ditta SICAR S.p.A. si riserva il diritto di modificare qualsiasi specifica senza preavviso.
The company SICAR S.p.A. reserves the right to make any modification retained opportune
Without prior notice.
Die Firma SICAR S.p.A. behält sich das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen auf den
Maschinen ohne Vorankündigung vorzunehmen.
La Maison SICAR S.p.A. se réserve le droit de procéder sans aucun préavis à toute modification
rétenue opportune.
La firma SICAR S.p.A. se reserva el derecho de modificar cualquier especificación sin previo aviso.

SICAR SERVICE
39/059/633131
Fax 39/059/643318



DEALER